



---

# FIP italiensk

## april 2018

### Fokus på mundtlig eksamen

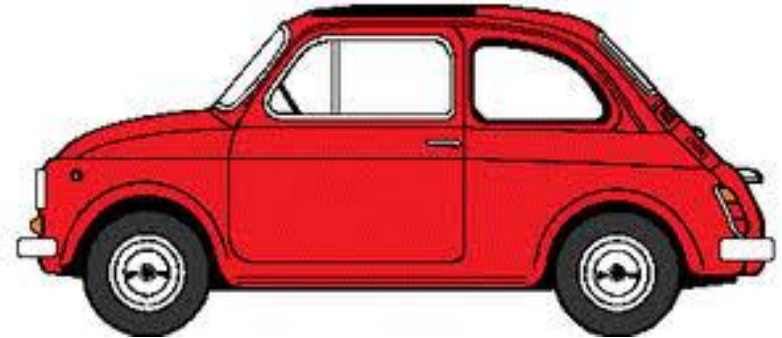
Hf og stx

Tine Brandt  
Tine.Brandt@stukuvvm.dk



# Dagens program:

- Velkomst
- Praktiske oplysninger
- Nyt i læreplaner med fokus på mundtlig eksamen, (Spørgsmål), Tine Brandt
- Didaktiske overvejelser, Anne Jørgensen
- Frokost
- Workshop: eksamenstekst
- Kaffe, etc.
- CEFR, Christoph Schepers
- Opsamling + *Finito* + *A casa*



• *Se detaljeret program på bordene!*

---



---

# Praktiske oplysninger

- Net
- Materiale link (tilsendt via GL sammen med endeligt program og deltagerliste)
- Grupper
- Frokost
- Kaffe

- \*



---

# Fokus på mundtlig eksamen

**Ny læreplan:**

**Nyt ved mundtlig eksamen:**

1. Rammer, 2. Materiale og 3. Indhold
4. Selve eksamen /Eksamination.

**Undervisningsbeskrivelse (omfang)**

***Attenzione !***

- **Italiensk:** lære italiensk: læse, forstå, fremlægge, tale, samtale
  - Glæde ved og interesse for faget
-



# Mundtlig eksamen.

## Nyt: Rammer:

- 1. 60 minutters forberedelsestid**  
(B- og A-niveau)
- 2. Ny normalside til eksamenstekst\***  
(**2400 tegn inklusiv mellemrum, 30**  
verselinjer lyrik, ca. 3 min. afspillet tekst )
- 3. 2-3 instrukser på italiensk på**  
**eksamenstekst.**



---

# Tekstlængde

**Begyndersprog B (valgfag hf):  
ca. en halv normalside**

**Begyndersprog A :  
ca. én normalside**



---

# Nyt: Instrukser på eksamenstekst

- 2-3 instrukser på italiensk
- Eventuelle **illustrationer indgår ikke i instruks** og gennemgang
- Taksonomiske  
(fx *Fa' un riassunto...*, *Presenta...*, *Descrivi....*, *Spiega....*)
- Vedrører den specifikke tekst
- Korte + enkle



# Mundtlig eksamen.

## Nyt: Indhold:

1.

### Italiensksproget tekst:

- Eleven skal **besvare instrukser** +
- Eleven skal **forholde sig** til tekst
- Eleven skal **perspektivere** til kendt stof jf. tekstens emne/tema.

2.

### • **Billedmateriale:**

- Eleven skal i samtale om billedmaterialet **inddrage sin viden om kulturelle**, samfundsmæssige, historiske og almenmenneskelige forhold. **IK.**

- **ITALIENSK: eksaminationen foregår udelukkende på italiensk.**
-





---

# Mundtlig eksamen: Nyt: Eksamination på italiensk.

- Kræver **sprogligt beredskab** om både kendte og almene emner. Ordforråd, syntaks og grammatik.
- Funktionelt sprogsyn.



# Mundtlig eksamen: Nyt: Tidsforbrug til eksamination

- **Vejledende tidsforbrug:**
- **Tekst:**
  - Fremlæggelse: 5-7 minutter
  - Fremlæggelse + samtale: ca. 15 minutter
- **Samtale om billede:** ca. 10 minutter
- **I alt:** ca. 25 minutter
- \* Kræver **sprogligt beredskab** om både kendt og alment emne. Ordforråd, syntaks og grammatik.

---

# Vurdering af mundtlig prøve

- **En helhedsvurdering** af, i hvilken grad eksaminandens præstation opfylder de faglige mål – én samlet karakter for eksaminandens præstation.
- **Jf. Læreplan : 4.2, 2.2**  
**Fagligt og professionelt skøn**



---

# Bedømmelseskriterier:

- **Præsentere og perspektivere tekstmaterialet og inddrage relevante elementer fra det studerede emne.**
- **Besvare instrukser + forholde sig til teksten.**
- **Samtale om billedmateriale og udvise kulturel viden.**
- **Beherske beredskabssprog om 1.kendte emner + almene emner.**
- **Sprogligt niveau: Samtale og tekstforståelse.**
- **Fluency vægtes højere end sproglig korrekthed**
- **jf. Kernestof og Fokus jf. UV.**
- **Jf. Læreplan : 4.2, 2.2**



# Undervisningsbeskrivelser:

## IKKE NYT men OMFANG nyt:

### Hvorfor omfang?

- \* **Viser et emnes særlige faglige fokus og vægtning.**
- **Hjælper censor, elev og lærer.**
- **Ligger til grund for mundtlig eksamen**

### Vigtigst i beskrivelsen er:

- **Emnets titel**
- **Emnets faglige og særlige fokus**
- **Omfang**
- **Anvendte materialer!**



# Nyt: Omfang i undervisningsbeskrivelse:

- **Omfang:**

- *Begyndersprog B (HF): 100-200 sider fordelt på 3-5 emner*

- *Begyndersprog A (STX): 200-300 sider fordelt på 6-8 emner*

- **1 side:**

- *1 side er ca. 60 minutters undervisning jf. det samlede timetal for den samlede undervisningstid*

*= procentuel pragmatisk optælling for at vise et emnes vægt!*



# Skal vi minutiøst tælle sider?

---

**Nej.**

- Omfanget angives normalt med en sådan detaljeringsgrad, så det af undervisningsbeskrivelsen fremgår, hvorledes det faglige stof har været vægtet i undervisningsforløbet. Dette kan fx ske ved at angive et skønsmæssigt sidetal eller en procentvis fordeling af stoffet.



---

# Spørgsmål og kommentarer?







---

# Skriftlige prøver

**2018, 2019: analog jf læreplan 2013**

**Netprøver** til udlevering- og aflevering af prøver

- Eksamensbekendtgørelsen §6.
  - **2020:**
  - **Ny todelt** prøve:
  - Delprøve 1 (højst én time) uden hjælpemidler
  - Delprøve 2 (tre timer) alle hjælpemidler tilladt. Dog ikke net og kontakt med omverdenen.
  - Tilladte hjælpemidler:
  - Digitale ordbøger, e- og i-bøger benyttet i undervisningen **jf. UV . Egne noter.**
  - **Ikke tilladt: Google Translate, leksika, verbebojere, olign.**
- 
- Regler fremgår af reviderede Vejledninger til læreplan.



---

# Tilladte hjælpemidler

- Dog vil det være tilladt for eksaminanderne at bruge digitale undervisningsmaterialer og hjælpemidler som f.eks. online ordbøger eller e- og i-bøger, der på institutionens foranledning er blevet anvendt i undervisningen, og som fremgår af undervisningsbeskrivelsen og ikke kan opbevares lokalt, dvs. ikke kan opbevares på eksaminandens egen computer. Det er ikke tilladt at benytte netadgangen til at tilgå interaktive programmer (f.eks. Google Translate, verbebojere, leksika).
- Det er således ikke eksaminanden, men skolen, der inden for de givne rammer beslutter, hvilket undervisningsmateriale der ved den enkelte prøve er netadgang til, og dette materiale skal fremgå af undervisningsbeskrivelsen.
- Kravet om, at det digitale undervisningsmateriale skal fremgå eksplicit af undervisningsbeskrivelsen, sikrer, at der er klart for eksaminanderne, hvad det er tilladt at benytte under prøven.



---

# Hvilken læreplan?

- **Begyndersprog B (Valgfag) : Ny læreplan 2017**
- Begyndersprog A: Ny læreplan for alle 1.g.'er startet pr. august 2017 og efterfølgende.
- Første eksamen på A-niveau efter ny læreplan, 2017, er sommer 2020.
- 2 typeopgaver + lærerens hæfte



# Workshop om eksamenstekst.

## Ved bordene:

- Erfaringsudveksle om eksamenstekst og instrukser
- Lav et mønstereksempel på en eksamenstekst med instrukser- *produkt*
- (Se infoark på bordene)
- Begrund valg af tekst og instrukser- *noter*
- Notér eventuelle vigtige opmærksomhedspunkter i forbindelse med eksamenstekster- *noter*
- Upload??????
- 
- Tidsforbrug: ca. 1 time
- Opsamling



- 
- **Formalia:**
  - Materialet forsynes med **titel, forfatter, udgivelsesår, kilde samt linjetæller**
  - Der angives, hvilket **emne** materialet har tilknytning til
  - Materialet forsynes med en **kort indledning** på italiensk
  - Der laves **2-3 instrukser**
  - Der opgives **kun specielt vanskelige gloser** og nødvendige realkommentarer
  - Eventuelle **illustrationer indgår ikke i instruks** og gennemgang
-



---

## Instrukser

### Eksempler jf. vejledning 4.2

Fa' un riassunto del testo.

- Presenta le due persone del testo.

- Descrivi il posto in cui ha luogo la storia.

- Qual è il rapporto fra le due persone?

- Nel testo, quali sono gli elementi fiabeschi tipici?

- Spiega «[citat fra teksten]» e commenta la frase che dice ...

- Qual è il conflitto nel testo?

- Spiega la fine del testo

---

# Nyt: Instrukser på eksamenstekst

---

- 2-3 instrukser på italiensk
- Eventuelle **illustrationer indgår ikke i instruks** og gennemgang
- Taksonomiske (*Fa' un riassunto...*, *Presenta...*, *Descrivi...*, *Spiega...*)
- Vedrører den specifikke tekst
- Korte + enkle



---

# Eksamenstekst jf. 4.2

- **Omfang:**
- A: ca. 1 normalside (2400 tegn inklusiv mellemrum)
- B: ca. 1/2 normalside (1200 tegn inklusiv mellemrum)
- **Instrukser:**
- 2-3 instrukser på spansk
- Korte og enkle
- Taksonomiske: fx: 1. *Fa' un riassunto...*, 2. *Presenta...*, 3. *Descrivi...*, 4. *Spiega...*
- Berøre den specifikke tekst. **Ikke** berøre eventuel illustration.
- Undgå ja/nej spørgsmål
- **Tema:**
- Berøre tema behandlet i undervisningen





---

# *Grazie e arrivederci*

- Evaluering via link/mail fra GL
- Materiale kommer på EMU i nærmeste fremtid
  
- *Grazie !*